

El texto describe con claridad la cosmovisión, origen histórico y formas de comunicación de estos pueblos, elementos todos de gran importancia para reafirmar su identidad cultural y "recrear los fundamentos de la cultura musical compartida".

En la vida musical de esta región participan instrumentos aborígenes e instrumentos de procedencia hispana que están ampliamente descritos en sus características físicas, modalidad de uso, técnicas de ejecución, áreas de dispersión, vigencia, origen, función y ocasionalidades de uso, permanencia y cambios, nomenclatura del término, relación ciclo musical e instrumental, significado simbólico, etc.

Todos los cantos y toques instrumentales contienen, en gran medida, las características propias de la música aborígen: canto coral al unísono aproximado, heterofonías, estructuras en frases cortas o basadas en células melódicas que se repiten o varían, tempo más bien lento con ligeras diferencias, metro cambiante con cifras de compás inestables, extensión y repeticiones del discurso musical ajustadas al texto poético y/o al ceremonial que se adscriben y melodías basadas en sistemas tonales tetra y pentafónico. En los cantos destacan las voces femeninas, muy agudas, intensas y algo nasales que a menudo usan sonidos arrastrados e, igual que las voces masculinas, interpretan el canto al unísono a veces duplicado por los instrumentos. Las copias cantadas en lengua vernácula son más libres en medida y extensión que las cantadas en español.

Este repertorio musical de profundas tradiciones prehispánicas, que contiene una versión global de la música potosina, enriquecerá la colección de registros del Archivo Sonoro de Música Tradicional, donde quedará a disposición de alumnos, músicos y de todo aquel que se interese por tan valiosa muestra de la cultura aborígen americana.

Honorio Arredondo Calderón  
Facultad de Artes  
Universidad de Chile

*Margot Loyola. Siempre Margot, cassette Sello Okeh (KEIA 2145), 1992.*

Margot Loyola, brillante intérprete y estudiosa de los cantos y bailes de Latinoamérica, entrega en su nuevo trabajo recientemente editado, excelentes y profundas versiones de un programa que revitaliza arraigadas tradiciones de nuestra música.

*Siempre Margot* reúne varios méritos: el registro de nuevas facetas de la versatilidad y fuerza interpretativas de Margot Loyola; la calidad de un equipo de músicos que con buenos oficios y arreglos logran la atmósfera y estilo adecuados para cada canción; un muy bien escogido repertorio de obras de autores y compositores locales, quienes recrean desde una óptica contemporánea dos facetas distintas de la canción popular chilena: cantos de raíz campesina (tonadas, cuecas y valsos) por un lado, y por el otro, un ciclo de canciones que con fino humor retoman el hilo de los espectáculos musicales ciudadanos que

animaban la vida musical de las primeras décadas del siglo (revista de variedades, cuplés, tonadillas, sainetes).

La primera parte del cassette incluye cinco canciones de Luis Advis: *Capitania* (vals, texto de Cristina Miranda), *El consultorio* (corrido, texto de Julio Rojas), *El chotis de la P...* (chotis, texto de Julio Rojas), *Polonesa de la enamorada* (texto de Julio Rojas), *El teléfono* (vals-ranchera, texto de Jaime Silva) y el vals *María Clara* de Marina Lara, interpretados por un conjunto de cámara con arreglos y dirección musical de Luis Advis.

La segunda parte contiene de Elena Carrasco *La feria de Chillán* (tonada) y *Corazón robado* (vals), de Pedro Yáñez *Las siete llaves* (tonada de coleo) y *Entre tu casa y la mía* (cueca), de Héctor Leiva *Pericono por Lincoman* y de Cristina Miranda y Margot Loyola la cueca de velorio *Los leñeros*. Los arreglos de cada canción fueron realizados en un trabajo de taller en el que participaron destacados cultores de la música folklórica.

En suma, dos mundos de la sensibilidad popular son magistralmente reelaborados e interpretados en esta excelente producción fonográfica de Margot Loyola.

Rodrigo Torres Alvarado  
Facultad de Artes  
Universidad de Chile

*Cantos del Amor Mistraliano*, Colección de Música Chilena, Serie Música y Poesía (CMCH-03). Edición de la Sección de Musicología, Facultad de Artes de la Universidad de Chile, 1992.

Este tercer número de la "Colección de Música Chilena" y que inaugura la serie "Música y Poesía", está dedicado a la memoria de Gabriela Mistral, artista chilena de voz universal cuya obra maciza y fundacional constituye una de las fuentes poéticas de mayor relevancia en la creación musical chilena de este siglo veinte.

Carmen Luisa Letelier (Contralto) y Elvira Savi (Piano), artistas nacionales de legítima valía, ofrecen un cuidado y fino trabajo de interpretación de estos cantos mistralianos, en los que se puede apreciar, con matices íntimos y sobrecogedores, la presencia de dos claves del inmenso amor de esta fervorosa mujer: la ternura y el dolor. Así, ayudado por el arte de ambas intérpretes, el verso y la palabra de la Mistral, "emoción y símbolo de todas las aspiraciones idealistas del mundo latinoamericano", se hace límpido vuelo sonoro en los quince cantos que contiene el cassette, creado por varias generaciones de compositores.

El programa incluye: de Alfonso Leng (1884-1974, Premio Nacional de Arte 1957) *Cima* (1922), una de las canciones "clásicas" de la música chilena, compuesta el mismo año de la edición de *Desolación*, primer libro de la poetisa; de Emma Wachter de Ortiz (1891-1975) *Rocío*, *Meciendo* y *La Noche*, pertene-